

Mitigeur Mécanique

FR Analyse de dysfonctionnement possible		
Problème	Cause	Solution
Pas d'eau en sortie de robinet	Robinetts d'arrêt fermés	Ouvrir les robinets d'arrêt
	Filtres obstrués	Nettoyer ou remplacer
	Flexibles tordus/pliés	Raccorder correctement les flexibles
Le débit est réduit	Filtres obstrués	Nettoyer ou remplacer
	Robinetts d'arrêt trop peu ouverts	Ouvrir les robinets d'arrêt
	Flexibles tordus/pliés	Raccorder correctement les flexibles
	Pression d'alimentation trop faible	Contrôler la tuyauterie d'alimentation
	Cartouche mal configurée	Régler la cartouche
	Cartouche obstruée/sale	Nettoyer ou remplacer
	Brise jet obstrué	Nettoyer ou remplacer
Le mélange d'eau n'est pas correct	Pressions d'eau chaude et d'eau froide déséquilibrées	Equilibrer les pressions ; $\Delta P < 1 \text{ bar}$
	Clapets anti-retour défectueux	Nettoyer ou remplacer
	Différence de température entre l'eau froide et l'eau chaude trop faible	Vérifier les températures dans le réseau
	Flexibles tordus/pliés	Vérifier et remplacer si nécessaire
	Robinetts d'arrêt trop peu ouverts	Ouvrir les robinets d'arrêt
	Alimentations eau chaude et eau froide inversées	Vérifier le sens des alimentations
Le robinet coule en permanence	Cartouche ou électrovannes obstruée/sale	Nettoyer ou remplacer
	Cartouche ou électrovannes HS	Remplacer



Informations importantes



Equilibrer les pressions d'entrées et les ajuster à 3 bars.

Veillez à ne pas pincer ou tordre les flexibles.

Le débit des produits non régulés sont dépendants de la pression du réseau.

Les robinets doivent être installés par des professionnels suivant le DTU60.11.

Pose des joints filtres obligatoire – la pose de robinets d'arrêt permet de faciliter la maintenance sur les produits

EN Troubleshooting		
Problem	Cause	Solution
No water outlet	Stop valves are closed	Open the stop valves
	Filters are clogged	Clean or replace
	Hoses are twisted or bent	Connect correctly the hoses
Reduced flow rate	Filters are clogged	Clean or replace
	Stop valves are not opened enough	Open the stop valves
	Hoses are twisted or bent	Connect correctly the hoses
	Pressure is too low	Check the pipelines
	Cartridge has been improperly configured	Adjust the cartridge
	Cartouche is obstructed or dirty	Clean or replace
	Flow aerator obstructed	Clean or replace
Wrong supply of mixed water	The pressures of hot and cold water are unbalanced	Find the good pressure balance; $\Delta P < 1\text{bar}$
	Non-return valves are defective	Clean or replace
	The temperature difference between cold and hot water is too low	Check the water inlets
	Hoses are twisted or bent	Connect correctly the hoses or replace them if necessary
	Stop valves are not opened enough	Open the stop valves
	Connection warm and cold water inverted	Check the connections
Water flows constantly	Cartridge or solenoid valve is obstructed or dirty	Clean or replace
	Cartridge or solenoid valve out of order	Replace



Important informations



Obtain the correct inlet pressures and adjust them to 3 bar.

Don't squeeze or bend the hoses.

The taps must be installed by qualified technician.

Mandatory installation of the filter seals – the installation of stop valves makes the access to maintenance easier.

D Störung – Ursache – Lösung		
Störung	Ursache	Lösung
Wasser fließt nicht	Absperrventilen sind geschlossen	Ventilen öffnen
	Filter sind verstopft	Reinigen oder austauschen
	Schläuchen gebogen oder gebeugt	Schläuche richtig anschliessen
Durchflussmenge ist gering	Filter sind verstopft	Reinigen oder austauschen
	Absperrventilen sind nicht genug geöffnet	Ventilen öffnen
	Schläuche gebogen oder gebeugt	Schläuche richtig anschliessen
	Druck zu schwach	Wasserleitungen überprüfen
	Kartusche falsch eingestellt	Kartusche einstellen
	Kartusche verstopft oder verschmutzt	Reinigen oder austauschen
	Perlator verstopft	Reinigen oder austauschen
Wasser-Mischung falsch	Druckausgleich warm und kalt Wasser ungleichgewichtig	Druck ausgleichen ; $\Delta P < 1$ bar
	Rückschlagventilen defekt	Reinigen oder austauschen
	Geringe Temperaturunterschied zwischen warm und kalt Wasser	Wasserzulauf überprüfen
	Schläuchen gebogen oder gebeugt	Schläuche richtig anschließen oder austauschen wenn notwendig
	Absperrventilen nicht ganz geöffnet	Ventilen öffnen
	Anschluss warmes und kaltes Wasser vertauscht	Anschluss überprüfen
Wasser fließt ständig	Kartusche oder Magnetventil verstopft oder verschmutzt	Reinigen oder austauschen
	Kartusche oder Magnetventil ausser Betrieb	Reinigen oder austauschen



Wichtige Informationen



Druck Wasserzulauf ausgleichen und einstellen bis 3 Bar.

Die Schläuchen nicht klemmen oder biegen.

Die Armaturen müssen von geschulten Fachleuten unter Beachtung der gültigen Vorschriften installiert werden.

Der Einbau der Filterdichtungen ist zwangsläufig – der Einbau von Absperrventilen erleichtert die Wartung der Produkte.

ES Consejos para la reparación

Problema	Cause	Solución
No fluye agua	Llaves de paso cerradas	Abrir las llaves
	Filtros tapados	Limpiar o sustituir
	Flexibles curvados o doblados	Conectar correctamente los flexibles
El caudal es bajo	Filtros tapados	Limpiar o sustituir
	Llaves de paso están parcialmente abiertas	Abrir las llaves
	Flexibles curvados o doblados	Conectar correctamente los flexibles
	Presión demasiado baja	Verificar las tuberías
	Cartucho configurado incorrectamente	Regular el cartucho
	Cilindro tapado / sucio	Limpiar o sustituir
	Aireador tapado	Limpiar o sustituir
La mezcla de agua es incorrecta	Los presiones de agua fría et de agua caliente son desiguales	Equilibrar los presiones ; $\Delta P < 1$ bar
	Válvulas antirretorno defectuosas	Limpiar o sustituir
	Insuficiente diferencia de temperatura entre el agua fría e el agua caliente	Verificar las entradas de agua
	Flexibles curvados o doblados	Conectar correctamente los flexibles o sustituir si necesario
	Llaves de paso están parcialmente abiertas	Abrir las llaves
	Conexiones agua fría y caliente invertidas	Verificar las conexiones
El grifo fluye permanentemente	Cilindro o electroválvula tapado / sucio	Limpiar o sustituir
	Cilindro o electroválvula fuera de servicio	Sustituir



Informaciones importantes



Equilibrar las presiones de entrada y regularlas a 3 bar.

No doblar o curvar los flexibles.

Los grifos deben estar instalado por personal calificado según las normas del CTE de edificación.

La puesta de las juntas filtro es obligatoria – el empleo de las llaves de paso facilita el mantenimiento de los productos.

IT Guida alla diagnosi

Problema	Causa	Soluzione
Il rubinetto non eroga acqua	Rubinetto d'arresto chiuso	Aprire i rubinetti
	Filtri otturati	Pulire o sostituire
	Flessibili curvi o piegati	Raccordare correttamente i flessibili
La portata è ridotta	Filtri otturati	Pulire o sostituire
	Rubinetto d'arresto poco aperti	Aprire i rubinetti
	Flessibili curvi o piegati	Raccordare correttamente i flessibili
	Pressione di alimentazione troppo bassa	Verificare le tubazioni
	Cartuccia male configurata	Regolare la cartuccia
	Cilindro ostruito o sporco	Pulire o sostituire
	Areatore otturato	Pulire o sostituire
La miscelazione dell'acqua non è corretta	Pressione di acqua fredda e acqua calda è squilibrata	Equilibrare le pressioni; $\Delta P < 1$ bar
	Valvole di non ritorno sono fuori servizio	Pulire o sostituire
	La differenza di temperatura fra acqua fredda e acqua calda è troppo bassa	Verificare l'alimentazione idrica
	Flessibili curvi o piegati	Raccordare correttamente i flessibili o sostituire
	Rubinetto d'arresto poco aperti	Aprire i rubinetti
	Raccordi acqua fredda e calda invertiti	Verificare i raccordi
Il rubinetto perde acqua	Cilindro o elettrovalvola ostruiti o sporco	Pulire o sostituire
	Cilindro o elettrovalvola fuori servizio	Sostituire



Informazioni importanti



Equilibrare le pressioni in entrata e adeguarle a 3 bar.

Non piegare o curvare troppo i flessibili.

I rubinetti devono essere installati da professionisti qualificati.

L'installazione della guarnizione filtro è obbligatoria – l'installazione dei rubinetti d'arresto facilita la manutenzione dei prodotti.

NL Troubleshooting

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Water stroomt niet	Stopkranen gesloten	Stopkranen openen
	Filters verstopt	Schoonmaken of vervangen
	Slangen gebogen of gekneld	Slangen goed aansluiten
Volumestroom is laag	Filters verstopt	Schoonmaken of vervangen
	Stopkranen niet open genoeg	Stopkranen openen
	Slangen gebogen of gekneld	Slangen goed aansluiten
	Druk te laag	Controleer de waterleidingen
	Patroon slecht ingesteld	Patroon instellen
	Patroon verstopt of smerig	Schoonmaken of vervangen
	Beluchter verstopt	Schoonmaken of vervangen
Mengwatertemperatuur is niet goed	Drukverschil tussen warm en koud water onevenwichtig	Druk compenseren; $\Delta P < 1\text{bar}$
	Terugslagklep defect	Schoonmaken of vervangen
	Tempertatuur verschil tussen koud en warm water te laag	Controleer de watertoevoer
	Slangen gebogen of gekneld	Slangen goed aansluiten of vervangen indien nodig
	Stopkranen niet open genoeg	Stopkranen openen
	Aansluiting warm en koud water omgekeerd	Aansluitingen controleren
Water stroomt continu	Patroon of magneetventiel verstopt of smerig	Schoonmaken of vervangen
	Patroon of magneetventiel kapot	Vervangen



Belangrijke informatie



Waterdruk op de inlaten compenseren en instellen op 3 bar.

De slangen niet klemmen of buigen.

De kranen moeten volgens de richtlijnen van het Bouwbesluit, door opgeleid en gekwalificeerd personeel geïnstalleerd worden.

Het aanbrengen van de zeefilters is verplicht - onderhoud van de producten kan verminderd worden door het installeren van stopkranen.



Réf. : QR0001

Ce document n'est pas contractuel; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.

This is not a contractual document. We reserve the right to change the specifications of our products without prior notice.

Dieses Dokument ist nicht rechtlich bindend und wir behalten uns das Recht vor, die spezifischen Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Este documento no es contractual. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.

Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
